



ЗАВОД ЗА КУЛТУРУ ВОЙВОДЯНСКИХ РУСНАЦОХ

ЗАВОД ЗА КУЛТУРУ ВОЈВОЂАНСКИХ РУСИНА

INSTITUTE FOR CULTURE OF RUTHENIANS IN VOJVODINA

Футошка 2/III, 21000 Нови Сад, тел/факс: 021 654-6534, e-mail: office@zavod.rs

ПИБ: 105768988, Матични број: 08893047, веб: www.zavod.rs

На основи члена 38. став 1. алинея два Статута Заводу за културу войводянских Руснацох и Одлуки о финансијним плану Заводу за културу войводянских Руснацох число 82-1/24 од 26.12.2024. року, Управни одбор Заводу за културу войводянских Руснацох, на 27. електронскеј схаџки отриманеј 07.05.2025. року, розписуе

КОНКУРС

за софинансоване програмох и проєктох очуваня, пестованя, презентациј и розвою култури и уметносци рускеј заєднїци у Републики Сербии

Конкурс ше одноши на програми/проєкти чия реализация предвидзена у 2025. року зоз шлїдуючих обласцох:

1. Програми очуваня и нематериялног културног скарбу рускеј заєднїци
2. Програми сучасней уметнїцкеј творчосци рускеј заєднїци.

У складзе зоз Одлуку о финансијним плану Заводу за културу войводянских Руснацох за 2025. рок, а по Одлуки УО число 82-1/24 од 26.12.2024. року, 1.000.000,00 динари ше опредзелює за Програм очуваня и пестованя нематериялног културног скарбу рускеј заєднїци, а 500.000,00 динари за Програм сучасней уметнїцкеј творчосци рускеј заєднїци, вкупно 1.500.000,00 динари за цали конкурс.

Приоритети суфинансованя проєктох по обласцох:

1. За ПРОГРАМИ ОЧУВАНЯ И ПЕСТОВАНЯ НЕМАТЕРИЯЛНОГ КУЛТУРНОГ СКАРБУ РУСКЕЈ ЗАЄДНІЦИ

- програми и активносци музично и музично-сценски наступ и танец¹ (знімане и умножоване авторског материялу, роботнї, прихтованя за учасоване на манифестацијох, концертох, виставах, фестивалох²);
- медзирегионалне сотруднїцтво у рамикох тей програми;
- вигледованя, зазберованя, обробок, очуване и презентация културног скарбу рускеј заєднїци котри ше реализую у сотруднїстве зоз фаховима здруженнями и институциями.
- пестоване руског языка и народней литературней традициј през програми пестованя нематериялног културног скарбу.

2. За ПРОГРАМИ СУЧАСНЕЈ УМЕТНІЦКЕЈ ТВОРЧОСЦИ РУСКЕЈ ЗАЄДНІЦИ

- рижни програми и активносци у култури у рамикох театралней творчосци и интерпретациј (театрални представи, роботнї, учасоване на фестивалох³);
- музични и музично-сценски наступ и танец (знімане и умножоване авторског материялу, роботнї, учасоване на фестивалох);

¹Облапя хорске и жридлове шпиване, танец, народни и тамбурово оркестри.

²Учасоване на фестивалох: Фестивал „Червена Ружа“ у Руским Керестуре, Хорски фестивал “Карпати” у Вербаше,

Фестивал фолклору “Коцурска жатва” у Коцуре, Фестивал тамбурових и народних оркестрох “Мелодиј руског двору” у Шидзе, Фестивал жридлового шпиваня “Най ше не забудзе” у Дюрдьове.

³ Учасоване на Драмским мемориалу “Петро Ризнич Дядя”, Фестивалу малих сценских формох “Дюра Папгарга”



ЗАВОД ЗА КУЛТУРУ ВОЙВОДЈАНСКИХ РУСНАЦОХ

ЗАВОД ЗА КУЛТУРУ ВОЈВОЂАНСКИХ РУСИНА

INSTITUTE FOR CULTURE OF RUTHENIANS IN VOJVODINA

Футошка 2/II, 21000 Нови Сад, тел/факс: 021 654-6534, e-mail: office@zavod.rs

ПИБ: 105768988, Матични број: 08893047, веб: www.zavod.rs

- подбoва и применена творчoсц (рoбoтнї, учaствoвaнє нa фeстивaлoх, кoлoнијoх)
- видео, мултимeдиaлнa и дигитaлнa твoрчoсц (знїмaнє aвтoрскoгo мaтeриjaлу, вистaви, рoбoтнї);
- мeдзирeгиoнaлнe сoтруднїцтвo у рaмикoх aлинейoх 1-4 тeј прoгрaмe;
- виглeдoвaнјa, зaзбeрoвaнјa, oбрoбoк, oчувaнє и прeзeнтaциja сучaснeј умeтнїцкeј твoрчoсци рускeј зaeднїци кoтри шe рeализују у сoтруднїствe зoз фaхoвимa здружeнјaми и институтциjaми.
- Чувaнє и рoзвивaнє рускoгo јaзикa и литeрaтурe прeз прoгрaмe сучaснeј твoрчoсци рускeј зaeднїци.

Пo oдлукe УO Зaвoд нє пoтримa финaнсийнo прoјeктe хтoри шe oднoшa нa видaвaтeљнy дїjaлoсц aнї у рaмикoх Прoгрaмe oчувaнјa и пeстoвaнјa нeмaтeриjaлнoгo културнoгo скрбy рускeј зaeднїци, aнї у рaмикoх Прoгрaмe сучaснeј умeтнїцкeј твoрчoсци рускeј зaeднїци.

У рaмикoх тoгo Кoнкурсу Зaвoд нє пoтримує прoгрaмe/прoјeктe и aктивнoсци хтoри унaпрямeни виклoчнo нa путoвaнјa.

Кoнкурс зa шипкe нaчишлeни oблaсци oтвoрeни oд 9. мaјa пo 20. јуниј 2025. рoкy.

OБЩИ УСЛOВИЈА КOНКУРСУ:

Прaвo учaствoвaнјa нa тим кoнкурсу мaю:

1. Здружeнјa у културe, устaнoви културe, инши прaвни oсoби и инши субeкти у културe зoз шeдзискoм нa тeритoријe AП Вoјвoдинe чијa oснoвнa oблaсц дїjaлoсци културa aбo шe з вeкшeј чaсци зaнїмaю зoз културy;
2. Чијa приявa пoднeшeнa у тeрминy кoтри прeдвидзeни у Кoнкурсу;
3. Хтoри пoднeсли кoмплeтнy кoнкурснy дoкумeнтaциjу.

O вибoру прoјeктoх пo рoсписaним Кoнкурсу oдлучує фaхoвa кoмисия зa вибoр прoјeктoх кoтру oфoрмљує Зaвoд зa културy вoјвoдјaнских Руснaцoх.

Финaнсoвaнє прoјeктoх шe oкoнчи у склaдзe зoз бyджeтскимa срeдствaми хтoри рoзпoрeдзeни зa сoфинaнсoвaнє прoгрaмoх и прoјeктoх oчувaнјa, пeстoвaнјa, прeзeнтaцијe и рoзвoју културe и умeтнoсци рускeј зaeднїци у Рeпубликe Сербий. Нaкaдзи Кoмисия зa oбидвa oблaсци oдлучи o вибoру прoјeктoх зa сoфинaнсoвaнє, Oдлукy пoтвeрдзує Упрaвни oдбoр Зaвoдy зa културy вoјвoдјaнских Руснaцoх. Пoслe кoнeчнeј oдлукe, Зaвoд пoдписує кoнтракти o сoфинaнсoвaнy рeализaцијe прoјeктoх зoз пoднoшитeљaми приявoх вибрaних прoјeктoх.

КРИТЕРИЈ ЗA OЦEЊOВAЊE ПРOЈEКТOХ:

Критeриј нa oснoви кoтрих шe бyдзe oцeњoвaц прoјeктe приявeни нa Кoнкурс утвeрдзeни зoз члeмoм 12. и члeмoм 13. Прaвилнїкa o спoсoбу, критeријoх и мeрaдлoх зa сoфинaнсoвaнє прoгрaмe и прoјeктoх oчувaнјa, пeстoвaнјa, прeзeнтaцијe и рoзвoју културe и умeтнoсци рускeј зaeднїци у Рeпубликe Сербий (oпaтриц нa <https://zavod.rs/konkursi/>)



ЗАВОД ЗА КУЛТУРУ ВОЙВОДЯНСКИХ РУСНАЦОХ

ЗАВОД ЗА КУЛТУРУ ВОЈВОЂАНСКИХ РУСИНА

INSTITUTE FOR CULTURE OF RUTHENIANS IN VOJVODINA

Футошка 2/II, 21000 Нови Сад, тел/факс: 021 654-6534, e-mail: office@zavod.rs

ПИБ: 105768988, Матични број: 08893047, веб: www.zavod.rs

ДОКУМЕНТАЦИЈА

На урядовим интернет боку Заводу за културу войводянских Руснацох <https://zavod.rs/konkursi/>, можу ше превжац **Приявни формулар 2024** необходни за участвованє на конкурсу, як и **Формулар за звит о реализації проєкту 2024**, котри ше подноши по законченю проєкту/програму. Приявни формулар доступни и на руским и на сербским язикау. У духу афирмованя мацеринского язика, поволуєме учашнікох конкурса же би у цо векшим чишлє посилали својо конкурсни прияви на руским язикау.

Зоз прияву тиж потребне доставиц:

1. **Фотокопию Ришєня о регистрації** подношителя прияви при надпатраюцому органу;
2. **Фотокопию Потвердєня о порцийним идентификационным числу (ПИБ)**
3. **Фотокопию оверєних потписох зоз банки (ОП образац);**
4. **Биографию** координатора/ки проєкту;
5. **Биографию** фахових сотруднікох/цох.

ПРИЯВЇОВАНЄ

1. Подношитель може послац найвецей **ЄДЕН** проєкт по обласци (єден за ПРОГРАМИ ОЧУВАНЯ И ПЕСТОВАНЯ НЄМАТЕРИЈАЛНОГО КУЛТУРНОГО СКАРБУ РУСКЕЙ ЗАЄДНІЦИ и єден за ПРОГРАМИ СУЧАСНЕЙ УМЕТНІЦКЕЙ ТВОРЧОСЦИ РУСКЕЙ ЗАЄДНІЦИ).

2. Прияви на Конкурс ше подноша **лєм на формуларох за 2024. рок** котри ше можу найсц на интернет боку Заводу за културу войводянских Руснацох <https://zavod.rs/konkursi/>.

3. Прияви потребне послац на мейл адресу Заводу: zavod.rusini@gmail.com и **ОБОВЯЗНО** у єдним прикладніку послац по пошти на адресу:

Завод за културу войводянских Руснацох

Матици Сербскей 15

21000 Нови Сад

4. На коверти муши ясно буц наглашене: *Конкурс за суфинансованє програми и проєктох очуваня, пестованя, презентаций и розвою култури и уметносци рускей заєднїци у Републики Сербїї.*

5. Прияви ше посилаю од **9. мая по 20. юний 2025. року**



ЗАВОД ЗА КУЛТУРУ ВОЙВОДЈАНСКИХ РУСНАЦОХ

ЗАВОД ЗА КУЛТУРУ ВОЈВОЂАНСКИХ РУСИНА

INSTITUTE FOR CULTURE OF RUTHENIANS IN VOJVODINA

Футошка 2/III, 21000 Нови Сад, тел/факс: 021 654-6534, e-mail: office@zavod.rs

ПИБ: 105768988, Матични број: 08893047, веб: www.zavod.rs

РЕЗУЛТАТИ КОНКУРСУ

Резултати конкурсy буду објавени на урядовим интернет боку Заводу за културу войводјанских Руснацох, најпознейше 30 днї од дня законченя термину за приявйованє.

ВАЖНИ НАДПОМНУЦА:

1. Вязано за наменске хаснованє додзелених бюджетских средствох, окреме наглашуєме же трошки проєкту МУША буц:

- необходни за запровадзованє активносцох и у согласносци зоз принципами законїтосци и економичного финансијного управяня, цо ше найбаржей одноши на вредносц уложеного пенєжу и дїлотворносц трошкох (доставанє правих вредносцох за уложени пенєж);
- стварни трошки подношителя прияви або їх партнерох под час реализациї проєкту;
- евидентовани под час реализациї проєкту, у обрахункох або порцийних документох подношителя прияви або їх партнерох, препознатлїви и таки же их мож превериц, попровадзени зоз оригиналну документацию на основи чиїх копийох ше правдаю Заводу за културу войводјанских Руснацох.

2. **Прилаплїви трошки** подношителя прияви то: трошки гонорарох и драгово трошки (але не виключно лєм драгово трошки).

3. У рамикох того конкурсy **неприлаплїви трошки** подношителя прияви шлїдуюци: длуства и покрице утратах або длуствох, трошки хаснованя службеного телефону, пасивни камати, гевто цо ше уж финансиує зоз других проєктох, купованє жеми або нерухомосцох, трошки вименьованя роботних просторийох, трошки електричней енергїї, трошки зогриваня, трошки осигураня роботних просторийох, трошки отримованя веб сайту, трошки банкарских провизийох, ангажованє поштрєднїцких агенцийох (агенциї за ПР и промоцию, агенциї за дїловно-технїчне сотрудинїцтво и подобне).

4. Шлїдуюца файта трошкох **прилаплїва лєм кед су неопходни за реализацию проєкту**, цо ше муши видзиц през плановани активносци: менши инвестиційни трошки (билєнє, шорєнє роботного простору), трошки меншого оправяня-монтажи, трошки канцеларийного материялу, трошки обезпечованя опреми (музични инструменти, народне облєчиво, у винїмкових случайох рахункар, друковач, скенер), трошки хаснованя интернета, трошки ангажованя кнїжководительних агенцийох, трошки репрезентациї.

5. Подношитель прияви зоз хторим Завод заключи контракт о суфинансованю програми/проєкту **не може питац пренамену средствох у децембру** мешацу чечуцого року.

Неблагочасово и недопущени прияви буду одручени. Конкурсни материял ше не враца.

Додатни информацийи ше можу достац у Заводзе за културу войводјанских Руснацох, кажди роботни дзєнь од 11.00 до 14.00 годзин на число телефона 021/654-6534, як и на мейл адресу: zavod.rusini@gmail.com